

Archived version

This version was current for the period set out in the footer below. Any amendment enacted after 21 May 2015 with retroactive effect is not included.

It was the first version.

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Les modifications rétroactives édictées après le 21 mai 2015 n'y figurent pas.

Il s'agit de la première version.

THE BUILDINGS AND MOBILE HOMES ACT
(C.C.S.M. c. B93)

Manitoba Plumbing Code

Regulation 32/2011
Registered March 28, 2011

Adoption of National Plumbing Code of Canada 2010

1 Subject to the amendments set out in the Schedule, the *National Plumbing Code of Canada 2010*, issued by the Canadian Commission on Buildings and Fire Codes, National Research Council Canada, is adopted as the plumbing code for Manitoba.

Repeal

2 The *Manitoba Plumbing Code*, Manitoba Regulation 128/2006, is repealed.

Coming into force

3 This regulation comes into force on April 1, 2011.

LOI SUR LES BÂTIMENTS ET LES MAISONS
MOBILES
(c. B93 de la C.P.L.M.)

Code de la plomberie du Manitoba

Règlement 32/2011
Date d'enregistrement : le 28 mars 2011

Adoption par renvoi

1 Sous réserve des modifications figurant à l'annexe, le *Code national de la plomberie — Canada 2010*, que publie la Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies, Conseil national de recherches du Canada, est adopté à titre de code de la plomberie pour le Manitoba.

Abrogation

2 Le *Code de la plomberie du Manitoba*, R.M. 128/2006, est abrogé.

Entrée en vigueur

3 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2011.

SCHEDULE
(Section 1)

ANNEXE
(Article 1)

**AMENDMENTS TO THE NATIONAL
PLUMBING CODE OF CANADA 2010**

**MODIFICATIONS AU CODE NATIONAL
DE LA PLOMBERIE — CANADA 2010**

1(1) **Division A is amended by this section.**

1(1) **Le présent article modifie la division A.**

1(2) **Article 1.4.1.2. is amended**

1(2) **L'article 1.4.1.2. est modifié :**

(a) by adding the following definitions:

a) par adjonction, en ordre alphabétique, des définitions suivantes :

Authority having jurisdiction means the governmental body responsible for the enforcement of any part of this Code or the official or agency designated by that body to exercise such function.

Autorité compétente (*authority having jurisdiction*) : organisme gouvernemental responsable de l'application de toute partie du CNP ou mandataire ou agence désigné par cet organisme pour exercer cette fonction.

Historic building means a *building* that has been designated as a heritage site or a municipal heritage site under *The Heritage Resources Act*.

Bâtiment historique (*historic building*) : *bâtiment* désigné à titre de site du patrimoine ou de site municipal du patrimoine en vertu de la *Loi sur les richesses du patrimoine*.

Non-potable system has the same meaning as in subsection 1(1) of *The Drinking Water Safety Act*.

Réseau d'eau non potable (*non-potable system*) : s'entend au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur la qualité de l'eau potable*.

Passenger station means a *building* in which passengers may board and alight from a mode of public transportation.

Station pour passagers (*passenger station*) : *bâtiment* où les passagers peuvent monter dans un véhicule de transport en commun ou en descendre.

(b) by replacing the definition "Potable" with the following:

b) par substitution, à la définition de « Potable », de ce qui suit :

Potable means water that complies with the drinking water quality standards established in *The Drinking Water Safety Act* and the regulations made under that Act.

Potable (*potable*) : s'agissant d'une eau, qui est conforme aux normes de qualité pour l'eau potable prévues par la *Loi sur la qualité de l'eau potable* et ses règlements.

1(3) **The following is added after subsection 1.5.2.:**

1(3) **Il est ajouté, après la sous-section 1.5.2., ce qui suit :**

1.5.3. **Provincial Codes**

1.5.3. **Codes provinciaux**

1.5.3.1. Plumbing Code

1) A reference in this Code to the National Plumbing Code means the *National Plumbing Code of Canada 2010* as amended by the *Manitoba Plumbing Code* prescribed under *The Buildings and Mobile Homes Act*.

1.5.3.2. Building Code

1) reference in this Code to the National Building Code means the *National Building Code of Canada 2010* as amended by the *Manitoba Building Code* prescribed under *The Buildings and Mobile Homes Act*.

2(1) Part 1 of Division B is amended by this section.

2(2) Table 1.3.1.2. is amended by adding the following items before the last item in the Table:

CSA	CAN/CSA-B128.1-06	Design and Installation of Non-Potable Water Systems	2.7.4.1.(1)
CSA	CAN/CSA-B128.3-10	Performance of Non-Potable Water Treatment Systems	2.7.4.1.(1)
NSF/ANSI	NSF/ANSI 41-2005	Non-Liquid Saturated Treatment Systems	2.7.5.1.(1)

2(3) Article 1.3.2.1. is amended by adding the following in alphabetical order:

NSF-ISR National Sanitation Foundation
(Gordon-Surrey Plaza, 15 Surrey Street West, Unit 3, Guelph, Ontario N1H 6M6; jcuff@nsf-isr.org)

1.5.3.1. Code de la plomberie

1) Tout renvoi au *Code national de la plomberie* est considéré comme un renvoi au *Code national de la plomberie — Canada 2010*, lequel est modifié par le *Code de la plomberie du Manitoba* pris en application de la *Loi sur les bâtiments et les maisons mobiles*.

1.5.3.2. Code du bâtiment

1) Tout renvoi au *Code national du bâtiment* est considéré comme un renvoi au *Code national du bâtiment — Canada 2010*, lequel est modifié par le *Code du bâtiment du Manitoba* pris en application de la *Loi sur les bâtiments et les maisons mobiles*.

2(1) Le présent article modifie la partie 1 de la division B.

2(2) Le tableau 1.3.1.2. est modifié par adjonction, avant la dernière entrée du tableau, des entrées qui suivent :

CSA	CAN/CSA-B128.1-06	Conception et installation des réseaux d'eau non potable	2.7.4.1. 1)
CSA	CAN/CSA-B128.3-10	Performance of Non-Potable Water Treatment Systems	2.7.4.1. 1)
NSF/ANSI	NSF/ANSI 41-2005	Non-Liquid Saturated Treatment Systems	2.7.5.1. 1)

2(3) L'article 1.3.2.1. est modifié par adjonction, en ordre alphabétique, de ce qui suit :

NSF - ISR National Sanitation Foundation
(Gordon-Surrey Plaza, 15, rue Surrey O., bureau 3, Guelph [Ontario] N1H 6M6; jcuff@nsf-isr.org)

3(1) Part 2 of Division B is amended by this section.

3(1) Le présent article modifie la partie 2 de la division B.

3(2) The following is added after Article 2.2.1.6.:

3(2) Il est ajouté, après l'article 2.2.1.6., ce qui suit :

2.2.1.7. Equipment and Materials used in Plumbing Systems

2.2.1.7. Matériaux et équipements utilisés dans les installations de plomberie

1) Materials and equipment used in a *plumbing system* shall

1) Les matériaux et équipements utilisés dans une *installation de plomberie* doivent :

a) be certified and approved by an organization accredited by the Standards Council of Canada as a certification body, and

a) être certifiés et approuvés par un organisme accrédité par le Conseil canadien des normes à titre d'organe d'homologation;

b) bear evidence of having been accepted in the manner authorized by that organization.

b) porter une mention indiquant qu'ils ont été acceptés et revêtant la forme qu'autorise l'organisme.

3(3) The following is added after Subsection 2.2.10.:

3(3) Il est ajouté, après la sous-section 2.2.10., ce qui suit :

2.2.11. Water Use

2.2.11. Consommation d'eau

2.2.11.1. Maximum Flow Rates for Water Supply Fittings

2.2.11.1. Débits maximaux pour raccordements d'alimentation en eau

1) The flow rates of a fitting that supplies water to a *fixture* shall not exceed the maximum flow rate for the fitting in Table 2.2.11.1.A or B.

1) Les débits maximaux des vannes de commande des raccordements d'alimentation en eau vers un *appareil sanitaire* sont établis au tableau 2.2.11.1.A ou B.

2) Sentence (1) does not apply to

2) Le paragraphe 1) ne s'applique :

a) a shower head fitting that is part of an emergency washing facility that is provided in accordance with Part 21 of the *Workplace Safety and Health Regulation*, Manitoba Regulation 217/2006, or

a) ni aux raccords de pommeau de douche qui font partie d'une douche d'urgence aménagée en conformité avec la partie 21 du *Règlement sur la santé et la sécurité au travail*, R.M. 217/2006;

b) a historical *fixture* in a *historical building*, but if such a *fixture* is replaced with a *fixture* that does not have historical importance, then the replacement fixture shall comply with Sentence (1).

b) ni aux *appareils sanitaires* historiques d'un *bâtiment historique*; toutefois, si un tel appareil est remplacé par un autre sans valeur historique, l'appareil de remplacement doit être conforme aux exigences du paragraphe 1).

Table 2.2.11.1.A
Maximum Flow Rates for
Water Supply Fittings
 Forming Part of Sentence 2.2.11.1.(1)

Fitting	Maximum Flow, L/min (gpm US)
Lavatory and hand faucet	5.7 (1.50)
Kitchen faucet (residential only)	8.4 (2.20)
Shower head (primary only)	6.6 (1.75)
Pre-rinse spray valve	6.1 (1.60)

Table 2.2.11.1.B
Maximum Flow Rates for
Water Supply Fittings
 Forming Part of Sentence 2.2.11.1.(1)

Fitting	Maximum Flow, L/min (gpm US)
Laundry tub faucet	15.1 (4.0)

2.2.11.2. Plumbing Fixture Efficiency

1) *Fixtures* that are water closets or urinals must conform to A112.19.2-2008/CSA B45.1-08 "Ceramic Plumbing Fixtures".

2) The flush cycle for a water closet or urinal shall not exceed the maximum flush cycle listed for that *fixture* in Table 2.2.11.2.

Tableau 2.2.11.1.A
Débits maximaux pour raccordements
d'alimentation en eau
 Faisant partie intégrante du
 paragraphe 2.2.11.1. 1)

Raccordement	Débit maximal l/min (gal./min É.-U.)
Robinet de lavabo	5,7 (1,50)
Robinet d'évier de cuisine résidentiel	8,4 (2,20)
Pommeau de douche principal	6,6 (1,75)
Valve de jet de prérinçage	6,1 (1,60)

Tableau 2.2.11.1.B
Débits maximaux pour raccordements
d'alimentation en eau
 Faisant partie intégrante du
 paragraphe 2.2.11.1. 1)

Raccordement	Débit maximal l/min (gal./min É.-U.)
Robinet de bac à lessive	15,1 (4,0)

2.2.11.2. Efficacité de la plomberie des appareils sanitaires

1) Les W.-C. et les urinoirs doivent être conformes à la norme A112.19.2-2008/CSA-B45.1-08, « *Appareils sanitaires en céramique* ».

2) La consommation maximale par cycle de chasse pour les W.-C. et les urinoirs est établie au tableau 2.2.11.2.

Table 2.2.11.2.
Plumbing Fixture Efficiency
 Forming Part of Sentence 2.2.11.2.(2)

Fixture	Water Consumption, Lpf (gpf US)
Water closet	6.0 (1.59) ⁽¹⁾
Urinals	3.8 (1.0)

Notes to Table 2.2.11.2.:

⁽¹⁾ See Appendix A.

3) Urinals equipped with automatic flushing devices shall be controlled with a timing device to prevent unnecessary flush cycles.

4) If its installation has been pre-approved in writing by the *authority having jurisdiction*, a *fixture* that does not conform to this Article may be installed in a *historic building*, a *care or detention occupancy* or a *passenger station*.

3(4) The following is added after Sentence 2.3.3.9.(1):

2) Where plastic pipe is used, an expansion joint shall be installed above the base of a *soil-or-waste stack*.

3(5) The following is added after Sentence 2.4.4.3.(4):

5) The size of each floor drain or *trap* that serves an *interceptor* in a vehicle garage, car parking garage, car wash or a similar type *building* shall not be less than 4 inches.

3(6) Sentence 2.4.9.4.(1) is replaced with the following:

1) The size of a *building drain* shall be not less than 4 inches.

Tableau 2.2.11.2.
Efficacité de la plomberie des appareils sanitaires
 Faisant partie intégrante du paragraphe 2.2.11.2. 2)

Appareil sanitaire	Consommation d'eau, litres par cycle de chasse (gal. É.-U. par cycle)
W.-C.	6,0 (1,59) ⁽¹⁾
Urinoirs	3,8 (1,0)

Notes pour le tableau 2.2.11.2. :

⁽¹⁾ Voir l'annexe A.

3) Les urinoirs munis de dispositifs automatiques de chasse doivent être contrôlés à l'aide d'une minuterie permettant de prévenir les cycles inutiles.

4) Si l'*autorité compétente* a préautorisé l'installation par écrit, tout *appareil sanitaire* qui n'est pas conforme aux exigences du présent article ne peut être installé dans un *bâtiment historique*, un *établissement de soins ou de détention* ou une *station pour passagers*.

3(4) Il est ajouté, après le paragraphe 2.3.3.9. 1), ce qui suit :

2) Si du tuyau en plastique est utilisé, un joint de dilatation doit être installé au-dessus de la base de la *colonne de chute*.

3(5) Il est ajouté, après le paragraphe 2.4.4.3. 4), ce qui suit :

5) Le diamètre de chaque drain de sol ou *siphon* qui alimente un *séparateur* dans un garage de véhicules, un garage servant de parc de stationnement, une auto-laverie ou autre *bâtiment* du même genre ne doit pas être inférieur à 4 po.

3(6) Le paragraphe 2.4.9.4. 1) est remplacé par ce qui suit :

1) Le *diamètre* d'un *collecteur principal* ne doit pas être inférieur à 4 po.

3(7) The following is added after Subsection 2.7.4.:

2.7.5. Design Standards

2.7.5.1. Design, Fabrication, Installation and Certification of Non-Potable Systems

1) Every *non-potable system* that is installed shall

a) comply with CSA B128.3, "Performance of Non-Potable Water Treatment Systems", and

b) be designed and certified by a professional engineer, as defined in *The Engineering and Geoscientific Professions Act*, and its design, fabrication and installation must be in accordance with CSA B128.1, "Design and Installation of Non-potable Water Systems".

2) A *non-potable system* shall only be used to supply water closets and urinals.

2.7.6. Non-Liquid Saturated Treatment Systems (Composting Toilets)

2.7.6.1. Composting Toilets

1) A non-liquid saturated treatment system (composting toilets) shall be designed and fabricated in accordance with NSF/ANSI 41-2005.

2.7.6.2. Installation

1) The installation of a non-liquid saturated treatment system (composting toilets) shall be

a) pre-authorized in writing by the *authority having jurisdiction*, and

b) in accordance with the manufacturer's instructions.

3(7) Il est ajouté, après la sous-section 2.7.4., ce qui suit :

2.7.5. Normes de conception

2.7.5.1. Conception, fabrication, installation et certification des réseaux d'eau non potable

1) Les *réseaux d'eau non potable* installés doivent être :

a) conformes à la norme CSA B128.3, « Performance of Non-Potable Water Treatment Systems »;

b) conçus et certifiés par un ingénieur au sens de la *Loi sur les ingénieurs et les géoscientifiques* et leur conception, leur fabrication et leur installation doivent être conformes à la norme CSA B128.1, « Conception et installation des réseaux d'eau non potable ».

2) Les *réseaux d'eau non potable* ne doivent être utilisés que pour alimenter en eau des W.-C. et des urinoirs.

2.7.6. Systèmes de traitement par saturation des matières non liquides (toilettes à compostage)

2.7.6.1. Toilettes à compostage

1) Les systèmes de traitement par saturation des matières non liquides (toilettes à compostage) doivent être conçus et fabriqués en conformité avec la norme NSF/ANSI 41-2005.

2.7.6.2. Installation

1) L'installation des systèmes de traitement par saturation des matières non liquides (toilettes à compostage) doit :

a) être préautorisée par écrit par l'*autorité compétente*;

b) être conforme aux directives du fabricant.